

NovoPen Echo® Plus))

Manuel d'utilisation

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser pour la première fois votre NovoPen Echo® Plus pour l'administration d'insuline. Vous trouverez un guide rapide au dos de ce manuel.



Contenu

Vue d'ensemble des pièces du stylo Deuxième de couverture

Introduction Deuxième de couverture

Remarques importantes 1

Préparez le stylo pour une injection

Insérez une cartouche d'insuline	2
Si vous utilisez de l'insuline blanche et opaque	5
Fixez une nouvelle aiguille	6
Contrôlez TOUJOURS l'écoulement de l'insuline avant de réaliser l'injection	8
Sélectionnez votre dose	10

Injectez votre dose 12

Après votre injection 14

Comment utiliser la mémoire de dose

Qu'est-ce que la mémoire de dose?	16
Comment contrôler votre dernière dose	18
Comment conserver un historique des injections	20
Comment contrôler la quantité d'insuline restante	22

Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche 24

Comment remplacer une cartouche d'insuline usagée 26

Messages spéciaux à l'écran 28

Comment entretenir votre stylo 30

Entretien	30
Nettoyage	30
Rangement	31
Élimination	31
Garantie	32
Informations techniques	32

NovoPen Echo® Plus)

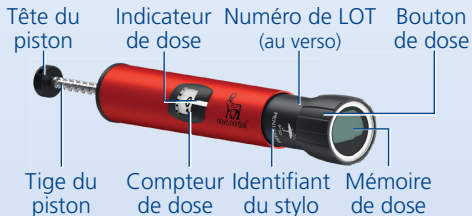
Stylo



Capuchon du stylo



Fenêtre de l'insuline
Graduation de l'insuline
Logement de la cartouche



Tête du piston
Indicateur de dose
Numéro de LOT (au verso)
Bouton de dose
Tige du piston
Compteur de dose
Identifiant du stylo
Mémoire de dose

Mémoire de dose



Nombre d'unités injectées lors de la dernière injection

Temps écoulé depuis la dernière injection (hh:mm:ss)

Aiguille à usage unique (exemple)



Capuchon externe de l'aiguille
Capuchon interne de l'aiguille
Aiguille
Onglet en papier

Cartouche d'insuline (Penfill® de 3 ml)



Extrémité filetée (pour la fixation de l'aiguille)
Bande de couleur
Bille de verre (dans l'insuline blanche et opaque uniquement)
Piston

Introduction

Merci d'avoir choisi NovoPen Echo® Plus. NovoPen Echo® Plus est un stylo à insuline réutilisable doté d'une fonction mémoire de dose.

L'emballage de votre NovoPen Echo® Plus contient un stylo, un étui souple pour le rangement ainsi que le présent manuel d'utilisation.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre stylo – même si vous avez déjà utilisé NovoPen Echo® Plus ou d'autres systèmes d'administration Novo Nordisk similaires. Il vous indiquera tout ce que vous devez savoir concernant votre stylo et la manière de l'utiliser. NovoPen Echo® Plus est un stylo injecteur réutilisable conçu pour être utilisé par un seul patient diabétique à des fins d'auto-injection d'insuline dans le cadre de soins à domicile. Le stylo injecteur NovoPen Echo® Plus doit être utilisé exclusivement avec des produits compatibles lui permettant de fonctionner de façon précise et en toute sécurité. Le stylo injecteur fonctionne avec des cartouches Penfill® de 3 ml contenant de l'insuline Novo Nordisk et des aiguilles jetables à usage unique (fournies séparément). Le stylo injecteur permet à l'utilisateur de sélectionner les doses requises, de 0,5 à 30 unités, par paliers de 0,5 unité.

Le stylo est doté d'une mémoire de dose qui vous indique le nombre d'unités administrées lors de votre dernière injection ainsi que le temps écoulé depuis cette injection. La mémoire de dose enregistre également l'historique de vos injections pour les trois derniers mois. Pour plus d'informations sur l'utilisation de cette fonction pour enregistrer les injections, voir les pages 20-21 du manuel d'utilisation. Vous pouvez,

par exemple, transférer ces données vers votre smartphone pour conserver l'historique des injections.

Le stylo est durable, ce qui signifie que vous pouvez le réutiliser. Lorsque vous avez utilisé la totalité de l'insuline contenue dans une cartouche, il vous suffit de remplacer celle-ci par une nouvelle cartouche. Si vous utilisez plusieurs types d'insuline, il est vivement recommandé d'utiliser un stylo NovoPen Echo® Plus pour chaque type d'insuline.

Le stylo est disponible en rouge et en bleu.

Avant chaque injection, n'oubliez pas de vérifier le nom et la couleur de la cartouche afin de vous assurer qu'elle contient le type d'insuline approprié.

L'utilisation d'un type d'insuline erroné peut avoir de graves conséquences médicales. C'est pourquoi il est recommandé, si vous utilisez deux types d'insuline, de déterminer avec votre professionnel de la santé comment éviter les confusions.

À propos de ce manuel d'utilisation:

Tout au long de ce manuel, les instructions relatives à l'utilisation de votre stylo sont présentées étape par étape. Les informations importantes ainsi que les informations complémentaires sont clairement repérées par les symboles ci-dessous:



Informations importantes

Portez une attention particulière à ces informations, car elles sont importantes pour une utilisation sûre du stylo. Si vous ne suivez pas les instructions attentivement, vous risquez de recevoir trop peu d'insuline, trop d'insuline ou pas d'insuline du tout.



Informations complémentaires

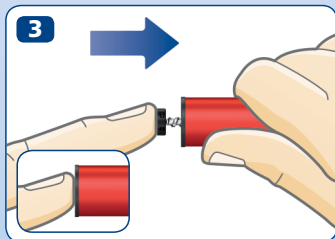
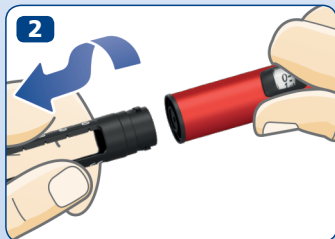
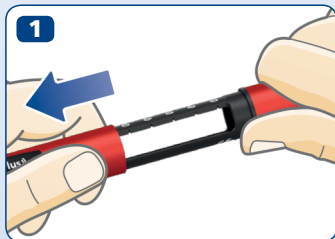


Remarques importantes

1

- **N'utilisez pas NovoPen Echo® Plus sans avoir reçu une formation appropriée** dispensée par votre médecin ou votre infirmier/ère. Assurez-vous d'être suffisamment à l'aise pour faire une injection avec le stylo avant de commencer votre traitement.
- **Si vous êtes aveugle ou souffrez de problèmes de vue importants, n'utilisez pas NovoPen Echo® Plus sans assistance.** Faites-vous aider par une personne ayant une bonne vue et formée à l'utilisation de NovoPen Echo® Plus.
- **Contrôlez TOUJOURS l'écoulement de l'insuline avant chaque injection.** N'utilisez pas le stylo si de l'insuline ne gicle pas de la pointe de l'aiguille lorsque vous contrôlez l'écoulement. Si vous ne contrôlez pas l'écoulement de l'insuline, vous risquez de recevoir trop peu d'insuline ou pas d'insuline du tout.
- **Si vous laissez tomber votre stylo,** vérifiez que la cartouche d'insuline n'a pas été endommagée, par exemple qu'elle n'est pas fissurée. Remplacez la cartouche par une neuve si nécessaire.
- **Si vous dévissez accidentellement les différentes parties de votre stylo** entre deux injections, il est important de contrôler l'écoulement de l'insuline avant votre prochaine injection. Vous devrez peut-être répéter plusieurs fois cette opération avant que l'insuline ne jaillisse de la pointe de l'aiguille. Si l'insuline n'apparaît pas, vous risquez de ne pas injecter d'insuline du tout.
- **NovoPen Echo® Plus est conçu pour être utilisé avec des cartouches Penfill® de 3 ml et des aiguilles NovoFine® Plus, NovoFine® ou NovoTwist® jetables,** à usage unique, d'une longueur maximale de 8 mm.
- **Novo Nordisk décline toute responsabilité** en cas de dommages dus à l'utilisation de NovoPen Echo® Plus avec des produits autres que les produits précités.
- **Avant chaque injection, vérifiez toujours le nom et la couleur de la cartouche** afin de vous assurer qu'elle contient le type d'insuline dont vous avez besoin. Si vous prenez un type d'insuline inapproprié, votre glycémie pourrait s'élever ou s'abaisser exagérément.
- **Gardez toujours avec vous un stylo supplémentaire,** une réserve d'insuline du(des) même(s) type(s) que celui(ceux) que vous utilisez, ainsi que des aiguilles neuves, que vous utiliserez en cas de perte ou de détérioration.
- **Ne partagez jamais votre stylo,** vos cartouches d'insuline et vos aiguilles avec d'autres personnes. Ils sont réservés à votre usage personnel.
- **Gardez toujours votre stylo,** les cartouches d'insuline et les aiguilles **hors de la vue et de la portée d'autres personnes, en particulier des enfants.**
- **Gardez toujours votre stylo avec vous.** Ne le laissez pas dans un véhicule ou dans tout autre endroit où il peut faire trop chaud ou trop froid.
- Les aidants doivent **être très prudents en manipulant les aiguilles usagées,** afin de réduire le risque de piqûres d'aiguilles et d'infection croisée.

2 Insérez une cartouche d'insuline



- Retirez le capuchon du stylo.

- Dévissez le logement de la cartouche pour le sortir. Laissez-le de côté pour plus tard.

- **La tige du piston peut sortir légèrement** du stylo. Dans ce cas, **appuyez sur la tige** pour la faire rentrer complètement jusqu'à la butée.

- i** La tige et la tête du piston peuvent se desserrer et se déplacer librement. Ceci est normal et n'affecte pas le fonctionnement du stylo.

- Prenez une nouvelle cartouche d'insuline. Maintenez le logement de la cartouche et glissez la cartouche à l'intérieur en introduisant **l'extrémité fileté en premier**, comme sur l'illustration.
La couleur de votre cartouche peut être différente de celle de l'illustration. Cela dépend du type d'insuline que vous utilisez.

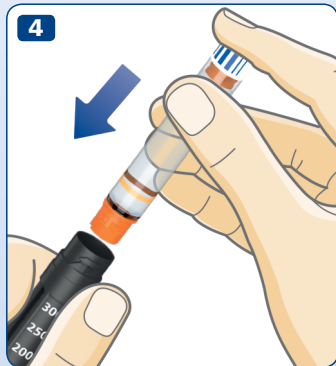


Vérifiez le nom et la couleur de la cartouche afin de vous assurer qu'elle contient le type d'insuline dont vous avez besoin. Si vous prenez un type d'insuline inapproprié, votre glycémie pourrait s'élever ou s'abaisser exagérément.

Vérifiez que la cartouche n'est pas endommagée, par exemple qu'elle n'est pas fissurée. Voyez comment procéder **dans la notice qui se trouve dans l'emballage des cartouches Penfill® de 3 ml.**

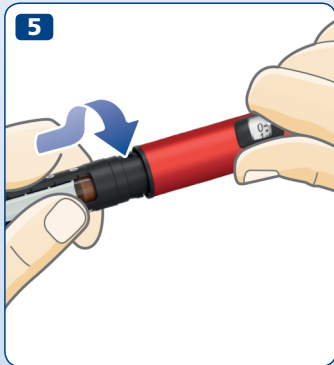
Vérifiez que l'insuline a l'apparence prévue. La notice de la cartouche Penfill® de 3 ml vous indique l'apparence que doit avoir votre type d'insuline.

NovoPen Echo® Plus est conçu pour être utilisé avec des cartouches Penfill® de 3 ml et des aiguilles NovoFine® Plus, NovoFine® ou NovoTwist® jetables, à usage unique, d'une longueur maximale de 8 mm.



4

5



- Revissez le logement de la cartouche, comme illustré, jusqu'à **entendre ou ressentir un clic.**

Si vous utilisez de l'insuline blanche et opaque

Si vous utilisez une cartouche contenant de l'insuline opaque (suspension d'insuline blanche), **remettez-la toujours en suspension avant l'injection**. Consultez la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml pour savoir comment remettre en suspension votre type d'insuline.

Assurez-vous qu'il y a assez de place dans la cartouche

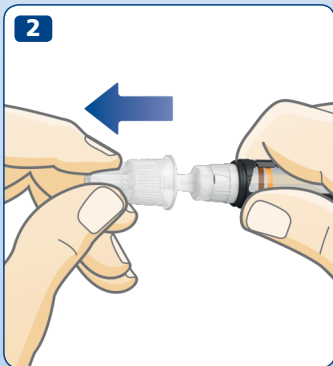
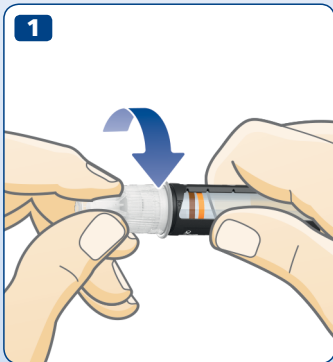
avant de remettre l'insuline en suspension:

le piston doit être **au-dessus de la ligne blanche** sur le logement de la cartouche lorsque vous tenez le stylo comme sur l'illustration. Ceci est nécessaire pour que la bille de verre qui se trouve à l'intérieur de la cartouche puisse bouger librement afin de remettre l'insuline en suspension.

Si le piston est sous la ligne blanche, remplacez la cartouche d'insuline par une nouvelle. Voir pages 26-27.



6 Fixez une nouvelle aiguille



- Prenez une nouvelle aiguille et retirez l'onglet en papier.
- Insérez l'aiguille **bien droite** sur le stylo. **Vissez jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée.**

- Retirez le capuchon externe de l'aiguille et mettez-le de côté. Vous en aurez besoin après l'injection pour retirer l'aiguille du stylo en toute sécurité.

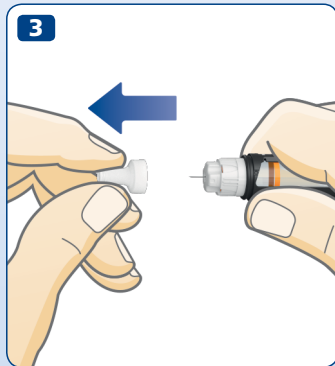


Utilisez toujours une aiguille neuve pour chaque injection. Cela réduit le risque d'obturation de l'aiguille, de contamination, d'infection et de dosage inexact.

N'utilisez jamais une aiguille pliée ou abîmée.

Ne fixez pas une nouvelle aiguille sur votre stylo avant d'être prêt(e) pour votre prochaine injection.

- Retirez le capuchon interne de l'aiguille et jetez-le.
Une goutte d'insuline peut apparaître à la pointe de l'aiguille.
C'est normal, mais vous devez **malgré tout contrôler l'écoulement de l'insuline.**



L'aiguille est recouverte de deux capuchons. Vous devez retirer les deux capuchons.
Si vous oubliez de retirer les deux capuchons, l'insuline ne sera pas injectée et votre glycémie pourrait devenir trop élevée.



NovoPen Echo® Plus est conçu pour être utilisé avec des cartouches Penfill® de 3 ml et des aiguilles NovoFine® Plus, NovoFine® ou NovoTwist® jetables, à usage unique, d'une longueur maximale de 8 mm.

8 Contrôlez TOUJOURS l'écoulement de l'insuline avant de réaliser l'injection



Contrôlez TOUJOURS l'écoulement avant de réaliser l'injection.

Poursuivez le test jusqu'à ce que de l'insuline gicle de la pointe de l'aiguille. Ceci permet de s'assurer que les espaces et les bulles d'air ont été éliminés et que l'insuline passe à travers l'aiguille.

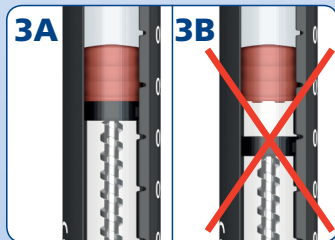
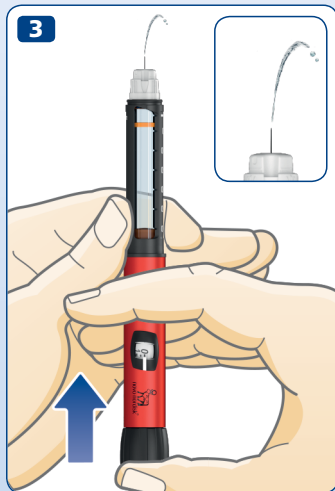
- Tirez sur le bouton de dose, s'il n'est pas déjà sorti.
- Tournez le bouton de dose pour sélectionner **2 unités**.

- **Appuyez sur le bouton** de dose jusqu'à ce que le compteur de dose affiche «0». Le «0» doit être aligné avec le pointeur de dose.
- Vérifiez que **de l'insuline gicle** de la pointe de l'aiguille.

Si aucune insuline n'apparaît, recommencez les étapes 1 à 3 jusqu'à ce que de l'insuline gicle de la pointe de l'aiguille.

Si aucune insuline n'apparaît après plusieurs tentatives, vérifiez la fenêtre d'insuline pour voir s'il y a un espace entre la tête noire du piston et le piston. *Voir les illustrations 3A et 3B.* Si vous ne voyez pas d'espace, changez l'aiguille et contrôlez de nouveau l'écoulement de l'insuline.

Le contrôle de l'écoulement de l'insuline est terminé lorsque vous voyez de l'insuline gicler de la pointe de l'aiguille.



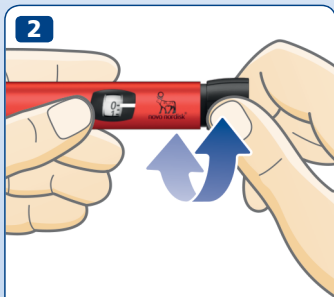
N'essayez pas de réaliser l'injection si aucune insuline n'apparaît. Vous pourriez ne pas recevoir d'insuline, même si l'affichage du compteur de dose change. Votre glycémie pourrait ainsi devenir trop élevée (hyperglycémie).

N'utilisez pas le stylo si aucune insuline n'apparaît après plusieurs contrôles de l'écoulement. Contactez votre fournisseur pour vous procurer un nouveau stylo.

10 Sélectionnez votre dose



- Tirez sur le bouton de dose, s'il n'est pas déjà sorti.
- Assurez-vous que le compteur de dose indique «0» avant de commencer.
- Le «0» doit être aligné avec le pointeur de dose.



- Tournez le bouton de dose pour sélectionner la dose dont vous avez besoin. Vous pouvez tourner le bouton de dose dans un sens ou dans l'autre.



2,5 unités
sélectionnées



12 unités
sélectionnées



Le bouton de dose permet de modifier le nombre d'unités. Seuls le compteur de dose et le pointeur de dose vous indiqueront le nombre d'unités que vous sélectionnez par dose. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 30 unités par dose. Les demi-unités sont représentées par les lignes entre les chiffres.



Consultez toujours la fenêtre de l'insuline afin de **vérifier que l'insuline qui se trouve dans votre stylo a l'apparence prévue**. La notice de la cartouche Penfill® de 3 ml vous indique l'apparence que doit avoir votre type d'insuline.

Utilisez toujours le compteur de dose et le pointeur de dose pour voir combien d'unités vous sélectionnez.

N'utilisez pas la graduation de l'insuline qui se trouve sur le logement de la cartouche. Elle ne fait qu'indiquer approximativement la quantité d'insuline qui reste dans votre stylo.

Ne comptez pas les clics du stylo.

Si vous sélectionnez et injectez une dose incorrecte, votre glycémie pourrait s'élever ou s'abaisser exagérément.



Si vous avez besoin de plus de 30 unités, vous pouvez choisir d'utiliser un autre dispositif d'administration d'insuline Novo Nordisk ayant une dose maximale supérieure.

Le bouton de dose doit tourner facilement. Ne forcez pas. Lorsque votre stylo contient moins de 30 unités, le compteur de dose s'arrête au nombre d'unités résiduelles. Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche, *consultez les pages 24-25*.

12 Injectez votre dose



Contrôlez **TOUJOURS** l'écoulement avant de réaliser l'injection.

- **Vérifiez le nom et la couleur** de la cartouche afin de vous assurer qu'elle contient le type d'insuline dont vous avez besoin. Si vous prenez un type d'insuline inapproprié, votre glycémie pourrait s'élever ou s'abaisser exagérément.
- **Insérez l'aiguille dans votre peau** comme votre médecin ou votre infirmier/ère vous l'a montré.
- **Assurez-vous de bien voir le compteur de dose.**
- **Appuyez sur le bouton** de dose jusqu'à ce que le compteur de dose affiche «0». Le «0» doit être aligné avec le pointeur de dose. Vous pourrez alors entendre ou ressentir un clic.
- **Quand le compteur de dose est revenu à «0»,** laissez l'aiguille dans la peau et **comptez lentement jusqu'à 6.**

Si l'aiguille est retirée trop tôt, vous pourriez voir de l'insuline gicler de la pointe de l'aiguille. Dans ce cas, la totalité de la dose n'aura pas été injectée et vous devrez augmenter la fréquence à laquelle vous mesurez votre glycémie.

- Retirez l'aiguille de votre peau.



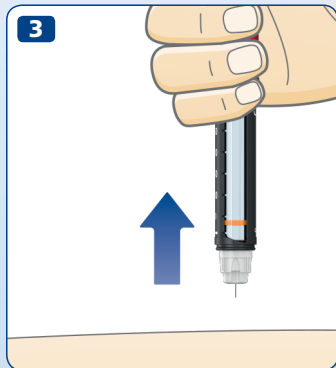
Réalisez toujours l'injection en appuyant sur le bouton de dose. Ne le tournez pas. Si vous tournez le bouton de dose, vous **n'injecterez pas** d'insuline.

Consultez toujours le compteur de dose pour savoir combien d'unités d'insuline vous injectez. Ne comptez pas les clics du stylo. Le compteur de dose indiquera le nombre exact d'unités.

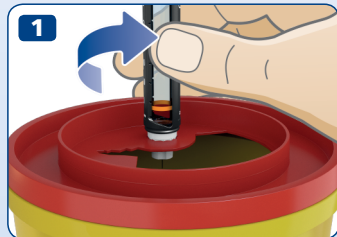
Si le bouton de dose s'arrête avant que le compteur de dose n'affiche «0», l'aiguille est peut-être obturée. Remettez le compteur de dose sur «0» et remplacez l'aiguille par une nouvelle. Contrôlez l'écoulement de l'insuline et injectez votre dose complète.



Après l'injection, vous verrez peut-être une goutte d'insuline à la pointe de l'aiguille. Ceci est normal et n'affecte pas votre dose.



14 Après votre injection



- Retirez immédiatement l'aiguille en la dévissant pour la mettre dans un conteneur pour objets pointus et tranchants.
- Si vous ne possédez pas de conteneur pour objets pointus et tranchants, remettez le capuchon de l'aiguille d'une seule main. **Insérez la pointe de l'aiguille dans le capuchon externe de l'aiguille** posé sur une surface plane, sans toucher l'aiguille.
- Ne touchez pas le capuchon externe de l'aiguille avant qu'il ne couvre l'aiguille.
- Une fois l'aiguille recouverte, **emboîtez complètement et avec précaution le capuchon externe de l'aiguille.**

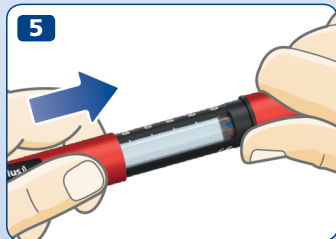


N'essayez jamais de remettre le capuchon interne sur l'aiguille. Vous pourriez vous piquer avec l'aiguille.

- Tout en maintenant le logement noir de la cartouche, dévissez l'aiguille. Jetez-la avec précaution, selon les instructions de votre médecin ou de votre infirmier/ère.



- **Mettez le capuchon sur** votre stylo après chaque utilisation afin de protéger l'insuline de la lumière.
- Rangez soigneusement votre stylo. Le stylo doit être tenu **hors de la vue et de la portée des autres personnes, en particulier des enfants**. Voir la page 31 sur le rangement du stylo.



- !** **Maintenez toujours le logement noir de la cartouche quand vous dévissez l'aiguille.** Sinon, vous risquez de dévisser les différentes parties du stylo. Si cela se produit, revissez votre stylo. Remplacez l'aiguille et contrôlez l'écoulement d'insuline avant votre prochaine injection pour être certain de vous administrer la totalité de la dose.

Retirez et jetez toujours l'aiguille usagée en toute sécurité, par exemple dans un conteneur pour objets pointus et tranchants selon les instructions de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Cela réduit le risque d'obturation de l'aiguille, de contamination, d'infection et de dosage inexact. Ne rangez pas votre stylo avec une aiguille fixée.

16 Qu'est-ce que la mémoire de dose?

Nombre d'unités
injectées lors de la
dernière injection



Temps écoulé depuis
la dernière injection

Votre stylo dispose d'une mémoire de dose qui affiche la **quantité** d'insuline de votre dernière injection ainsi que le **temps écoulé** depuis votre dernière injection:

- Le chiffre en haut de l'écran indique le **nombre d'unités** injectées en dernier.
- En dessous, le minuteur vous indique les **heures, minutes et secondes (hh:mm:ss)** qui se sont écoulées depuis votre dernière injection.

L'exemple de gauche indique que 5,5 unités ont été injectées il y a 3 heures, 45 minutes et 10 secondes.

Comment fonctionne-t-elle?

La mémoire de dose enregistre votre dose lorsque le compteur revient à «0» et que le bouton de dose est complètement enfoncé après une injection.

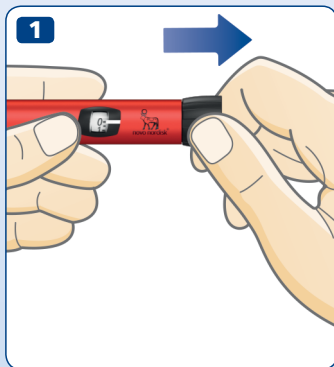
Notez que **la mémoire de dose n'affiche que les données relatives à la dernière injection ou au dernier contrôle de l'écoulement de l'insuline**. Cela signifie que si vous contrôlez l'écoulement d'insuline avant une nouvelle injection, les données relatives à votre dernière injection seront supprimées.

La mémoire de dose de votre stylo enregistre également **l'historique de vos injections sur les trois derniers mois**. Vous pouvez accéder à ces données uniquement si vous les transférez par exemple vers un smartphone, une tablette, un PC ou un glucomètre. *Voir aux pages 20-21 comment utiliser les informations relatives à la conservation de l'historique des injections.*



La mémoire de dose **ne** vous indique **pas** la quantité d'insuline dont vous avez besoin pour votre prochaine injection. En cas de doute concernant la quantité d'insuline à injecter, contrôlez votre glycémie. Sans cela, vous risqueriez de recevoir trop d'insuline ou pas assez.

18 Comment contrôler votre dernière dose



- Assurez-vous que le compteur de dose indique «0» avant de commencer. Le «0» doit être aligné avec le pointeur de dose.

- **Tirez sur le bouton de dose.**

- **Repoussez le bouton de dose.**

La mémoire de dose affiche alors les données relatives à votre dernière dose. L'écran s'éteint après 15 secondes.



Si vous pensez que la mémoire de dose affiche des informations erronées, par exemple si vous avez manipulé le stylo autrement que prévu, vérifiez toujours votre glycémie avant de sélectionner la dose pour votre prochaine injection.

Ne tournez pas le bouton de dose lorsque vous contrôlez votre dernière dose. Si vous tournez puis appuyez sur le bouton dose, toutes les données de votre dernière dose seront effacées.

Si, par accident, vous tournez le bouton de dose, ramenez-le simplement à «0» avant d'appuyer dessus. Ainsi, vous n'effacerez **pas** les données relatives à votre dernière dose.

20 Comment conserver un historique des injections

La mémoire de dose de votre stylo prend en charge la communication en champ proche (CCP) (en anglais: Near field communication, NFC). **Si vous possédez un smartphone, une tablette, un PC, un glucomètre ou un autre appareil prenant également en charge la CCP**, vous pouvez transférer l'historique de vos injections de votre stylo vers ces appareils pour conserver l'historique des injections. Assurez-vous simplement que votre appareil dispose d'une application ou d'un autre logiciel compatible qui puisse lire et afficher les données de vos injections.

1 Vérifiez si votre appareil prend en charge la CCP.

Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil pour savoir s'il prend en charge la CCP et pour savoir précisément où se situe le lecteur CCP sur votre appareil.

2 Vérifiez si votre appareil dispose d'une application ou d'un autre logiciel compatible pour lire les données de vos injections.

Si votre appareil ne dispose pas d'une application ou d'un autre logiciel compatible, cherchez puis téléchargez-en un(e) ou contactez votre fabricant Novo Nordisk pour obtenir des informations.

3 Consultez votre application ou autre logiciel pour savoir:

- comment préparer l'appareil pour le transfert des informations;
- comment afficher les informations relatives à vos injections.



4 Transférez l'historique de vos injections vers votre appareil.

- **Maintenez** la mémoire de dose du stylo directement contre le lecteur CCP de votre appareil.
- **Patientez** pendant le transfert automatique vers votre appareil des données relatives aux dernières injections.



Votre stylo possède un identifiant unique, qui se situe sur le bouton de dose, comme illustré.

Lorsque vous affichez l'historique des injections sur votre appareil, l'identifiant du stylo est relié aux données relatives à vos injections.

Si vous utilisez différents stylos pour différents types d'insuline, vérifiez l'identifiant du stylo. Il vous indiquera de quel stylo proviennent les données relatives aux injections.

22 Comment contrôler la quantité d'insuline restante



Le compteur de dose vous indiquera la quantité exacte d'insuline qu'il reste dans la cartouche, lorsqu'il reste moins de 30 unités.

- **Tournez le bouton de dose** jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Contrôlez le compteur de dose:
 - S'il indique «30»: **il reste au moins 30 unités** dans la cartouche.
 - S'il indique moins de «30»: **le chiffre indiqué correspond au nombre d'unités qu'il reste** dans la cartouche.
- Tournez le bouton de dose en sens inverse jusqu'à ce que le compteur de dose indique «0».

- Utilisez la **graduation d'insuline** pour savoir **approximativement** la quantité qu'il reste dans la cartouche d'insuline.



- i** Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche, prenez la totalité de votre dose avec une nouvelle cartouche. *Voir page 24.*

24 Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche



- Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche, **prenez la totalité de votre dose avec une nouvelle cartouche.**
- Retirez l'aiguille. Dévissez le logement de la cartouche et jetez la cartouche usagée.
- Insérez une nouvelle cartouche. *Voir pages 2 à 4.*

- Fixez une nouvelle aiguille, puis **contrôlez l'écoulement de l'insuline.** *Voir pages 6 à 9.*

- Sélectionnez et injectez **la totalité de votre dose avec la nouvelle cartouche.** *Voir pages 10 à 13.*



Si vous avez été formé(e) ou conseillé(e) par votre médecin ou votre infirmier/ère et à cette condition seulement, vous pouvez prendre votre dose dans deux cartouches différentes.

Si vous êtes distrait(e), faites une erreur de calcul ou oubliez de contrôler l'écoulement, vous risquez un sous-dosage ou un surdosage pouvant entraîner une glycémie trop élevée ou trop basse.

Si vous vous sentez mal après avoir pris votre dose dans deux cartouches différentes, contrôlez votre glycémie et/ou contactez votre médecin ou votre infirmier/ère.

Si vous prenez votre dose dans deux cartouches différentes:

- 1** **Contrôlez l'écoulement de l'insuline.**
- 2** Vérifiez la quantité exacte d'insuline restante et notez-la. Tournez le bouton de dose jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le compteur de dose indiquera alors le nombre d'unités restant dans la cartouche.
- 3** Injectez la totalité de l'insuline restant dans la cartouche.
- 4** Calculez le nombre d'unités supplémentaires d'insuline dont vous avez besoin pour compléter votre dose.
- 5** Retirez l'aiguille et la cartouche usagées.
- 6** Insérez et préparez une nouvelle cartouche pour l'injection.
- 7** Fixez une nouvelle aiguille, puis **contrôlez l'écoulement de l'insuline.**
- 8** Sélectionnez et injectez le reste de votre dose avec la nouvelle cartouche.



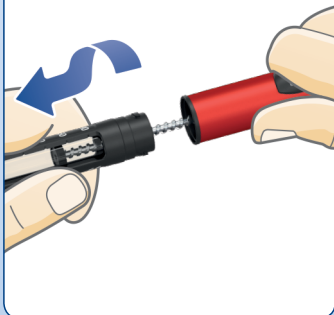
Si vous fractionnez votre dose en deux injections, la mémoire de dose ne conservera que les données de la seconde injection.

26 Comment remplacer une cartouche d'insuline usagée

1



2

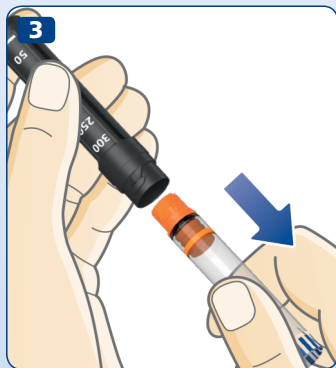


- Si votre aiguille est toujours dans votre stylo, **retirez-la et jetez-la.** Voir pages 14-15.

- Dévissez le logement de la cartouche.

i Lorsque vous dévissez le logement de la cartouche, la tige du piston sort du stylo. Elle peut se déplacer d'elle-même vers l'avant ou vers l'arrière. Repoussez-la *comme indiqué à la page 2.*

- Inclinez le logement de la cartouche, puis **laissez la cartouche sortir**. Jetez-la selon les instructions de votre médecin ou de votre infirmier/ère.
- Repoussez la tige du piston, puis **insérez une nouvelle cartouche** et revissez le logement de la cartouche. Fixez une nouvelle aiguille, puis contrôlez l'écoulement de l'insuline. Voir pages 6 à 9.





Mémoire de dose inactive ou pile déchargée

La pile est déchargée ou la mémoire de dose n'a pas été activée.

Que faire?

Tirez le bouton de dose, puis repoussez-le pour afficher les données relatives à votre dernière dose. Si rien ne s'affiche à l'écran, la pile est déchargée.

Contactez votre fournisseur pour vous procurer un nouveau stylo. Vous pouvez toutefois utiliser votre stylo injecteur jusqu'à ce que vous en ayez un nouveau. *Voir page 32* les informations relatives à la garantie.

La mémoire de dose sera activée lorsque vous utiliserez votre NovoPen® Echo Plus pour la première fois.



Dernière injection non enregistrée

La mémoire de dose n'a pas enregistré votre dernière injection.

Que faire?

Normalement, la mémoire de dose recommencera à fonctionner après votre prochaine injection.

Dans le cas contraire, contactez votre fournisseur pour vous procurer un nouveau stylo. Vous pouvez toutefois utiliser le stylo injecteur sans utiliser la mémoire de dose.

En cas de doute concernant la quantité d'insuline injectée, contrôlez votre glycémie.



Date limite d'utilisation du stylo proche

La pile est presque déchargée et la date limite d'utilisation de la mémoire de dose approche.

Que faire?

Le stylo fonctionne quatre à cinq ans. Lorsque la pile faiblit et que l'écran de mémoire de dose affiche «End» depuis un certain temps, l'écran n'affichera plus rien et cessera de fonctionner.

Contactez votre fournisseur pour vous procurer un nouveau stylo. Vous pouvez toutefois utiliser votre stylo injecteur jusqu'à ce que vous en ayez un nouveau. *Voir page 32* les informations relatives à la garantie.

30 Comment entretenir votre stylo

Entretien

- **Utilisez votre NovoPen Echo® Plus uniquement** comme décrit dans ce manuel.
- **Ne laissez pas tomber votre stylo** et ne le heurtez pas contre des surfaces dures. Si vous le laissez tomber ou si vous suspectez un problème, vérifiez que la cartouche d'insuline n'est pas endommagée, par exemple fissurée. Remplacez la cartouche par une neuve si nécessaire.
- **Protégez votre stylo** de la lumière directe du soleil, et ne l'exposez pas à la poussière, à la saleté, à un liquide ou à des températures extrêmes.
- **N'essayez pas de réparer** ou de démonter votre stylo.
- Votre stylo contient une pile au lithium interne. Pour votre sécurité, la pile ne peut être remplacée. Quand la pile est déchargée, contactez votre fournisseur pour vous procurer un nouveau stylo. Vous pouvez toutefois utiliser le stylo injecteur sans utiliser la mémoire de dose.



La pile dure de quatre à cinq ans si elle est utilisée pour la première fois avant la date imprimée à côté de ce symbole figurant sur l'emballage extérieur.

Nettoyage

- **Nettoyez votre stylo exclusivement avec un chiffon imbibé** de détergent doux.
- **Ne lavez pas votre stylo, ne le faites pas tremper et ne le lubrifiez pas.** N'utilisez pas de produits contenant des agents blanchissants, tels que le chlore, l'iode ou l'alcool pour nettoyer votre stylo. Vous risqueriez de l'endommager.
- S'il y a de l'insuline à l'extérieur de votre stylo, **essuyez-le avec un chiffon imbibé de détergent doux** avant que l'insuline ne sèche.



Craint l'humidité.

Rangement

- Si une cartouche d'insuline est en place, veuillez lire les instructions de rangement dans la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml qui se trouve dans l'emballage de la cartouche.
- Si aucune cartouche n'est insérée, conservez votre stylo à température ambiante.
- **Ne rangez pas votre stylo avec une aiguille fixée.**
- **Ne congelez pas votre stylo**, ne le rangez pas dans un réfrigérateur ou à proximité d'un élément réfrigérant.
- **Rangez les cartouches d'insuline** conformément aux instructions figurant sur la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml. Vous y trouverez également des informations sur la date de péremption. La date de péremption imprimée sur la cartouche ne concerne que les cartouches non utilisées conservées au réfrigérateur. N'utilisez jamais une cartouche dont la date de péremption figurant sur la cartouche ou l'étui est dépassée.
- **Rangez votre stylo dans son étui** si possible.

Élimination

- **Ne jetez pas votre stylo** avec les ordures ménagères.
- **Jetez votre stylo selon les instructions de votre médecin, de votre infirmier/ère, de votre pharmacien/ne ou des autorités locales.** Pensez à l'environnement lorsque vous jetez votre stylo. Il contient une pile au lithium, des composants électroniques et des matériaux recyclables. Veillez également à retirer la cartouche d'insuline ainsi que l'aiguille avant de jeter le stylo.
- Les matériaux de l'emballage sont recyclables.



Jetez le matériel électronique séparément.



Garantie

NovoPen Echo® Plus est garanti 3 ans. Cette garantie couvre également la mémoire de dose.

Si vous constatez que votre NovoPen Echo® Plus est défectueux, Novo Nordisk le remplacera. Renvoyez-le à votre distributeur pour vérification dans un délai de 3 ans après réception. Joignez également le reçu qui accompagnait votre NovoPen Echo® Plus lors de sa réception.

Pour les clients de l'Union européenne: si, pendant l'utilisation de NovoPen Echo® Plus, vous avez des raisons de penser qu'un incident grave s'est produit, veuillez le signaler à Novo Nordisk A/S et à votre autorité nationale.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de problèmes rencontrés avec votre NovoPen Echo® Plus si les instructions n'ont pas été respectées.

Si vous remarquez que les informations fournies dans ce manuel d'utilisation sont erronées, contactez votre fournisseur pour demander des explications.

Si nécessaire, le numéro de LOT de votre stylo se trouve sur le bouton de dose, comme indiqué sur le schéma figurant sur la deuxième de couverture.

NovoPen Echo®, Penfill®, NovoFine® et NovoTwist® sont des marques déposées appartenant à Novo Nordisk A/S, Danemark.

N Mark est une marque commerciale ou marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

Informations techniques

La présence du marquage CE sur un dispositif médical indique que le produit est conforme aux dispositions de la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Novo Nordisk A/S déclare par la présente que le type d'équipement radio NovoPen Echo® Plus est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site internet suivant: <http://bit.ly/NovoPenEchoPlus>

NovoPen Echo® Plus est conforme aux spécifications relatives à la précision des doses (performance essentielle) de l'ISO 11608-1 Stylos injecteurs à usage médical, Partie 1: Exigences et méthodes d'essai.

Conditions de conservation et d'utilisation

Sans cartouche d'insuline insérée:

- Température: 5°C à 40°C
- Humidité: 15% HR à 93% HR
- Atmosphère: 700 hPa à 1060 hPa.

Avec une cartouche d'insuline insérée:

Lisez les instructions figurant sur la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml qui se trouve dans l'emballage.

Mode d'utilisation

Utilisation en continu.

Protection contre l'infiltration

NovoPen Echo® Plus porte la mention IP50, dont la signification est la suivante:

- le 5 indique une protection contre l'infiltration de quantités de poussière susceptibles de nuire au bon fonctionnement du dispositif.
- le 0 indique que le dispositif n'est pas protégé contre l'infiltration de liquide.



Protection contre les chocs électriques

Type: équipement électro-médical à alimentation électrique interne.

Degré: partie appliquée de type BF.

Compatibilité électromagnétique

Bien qu'il soit conçu pour offrir une protection contre les interférences nuisibles dans le cadre d'une utilisation à domicile, NovoPen Echo® Plus génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence (RF). Une interférence peut donc se produire dans certaines conditions.

Votre injection n'étant pas contrôlée électroniquement, l'exactitude de la dose ne sera pas affectée par d'éventuelles perturbations électromagnétiques.

CE
0123

Date de publication: 05/2019

© 2019

novonordisk.com

Fabriqué par:

Novo Nordisk (Chine)

Pharmaceuticals Co. Ltd.

99 Nanhai Road, TEDA

300457 Tianjin, RP de Chine

Pour:

Novo Nordisk A/S

Novo Allé

 DK-2880 Bagsværd, Danemark

8-4261-83-020-1


novo nordisk®